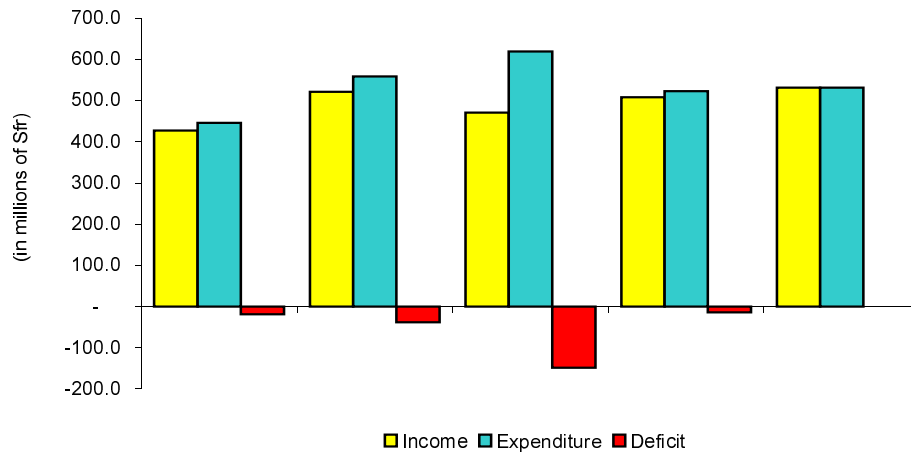


الجزء الثالث: عرض الميزانية بالإجمال

استرجاع توازن الميزانية

١٩- بعد فترات السنتين الأربع المتتالية التي مرت بعجز في الميزانية، تقترح الأمانة الآن ميزانية متوازنة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧. ويتضح هذا التحول في سياسة وضع الميزانية من خلال الجدول البياني ١ أدناه. ويرد في الفقرات التالية تفصيل لأنماط الإيرادات والنفقات للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. ويمكن الرجوع إلى الجزء الثاني لتكوين فكرة مقنضة عن المقاييس المالية الرئيسية والمقاييس المعنية الأخرى للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بالمقارنة مع الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥.

الجدول البياني ١ - ميزانيات فترات السنتين



الإيرادات: دلائل المستقبل

٢٠- مصادر الإيرادات الرئيسية للويبو هي: الرسوم المحصلة لقاء الخدمات المقدمة في إطار أنظمة التسجيل (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد ونظام لاهاي) واشتراكات الدول الأعضاء وإيرادات المنشورات وإيرادات مركز الويبو للتحكيم والوساطة والفوائد النقدية ومصادر متنوعة أخرى.

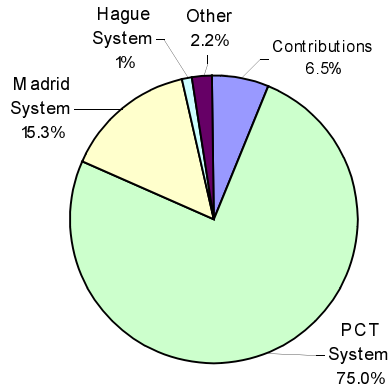
٢١- وتدلّ التقديرات للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ على زيادة إجمالية في الإيرادات بنسبة ٤,٤٪ بالمقارنة مع آخر التقديرات للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥، مما يولد إيرادات إجمالية تقدر بمبلغ ٥٣١ مليون فرنك سويسري. ويأتي ذلك بعد زيادة بنسبة ٨,١٪ في آخر تقديرات الإيرادات للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥، بالمقارنة مع الإيرادات الفعلية للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣. والعوامل الرئيسية وراء هذا النمو الإجمالي في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ هي زيادة مقدرة في العدد الإجمالي لطلبات معاهدة التعاون بشأن البراءات من ٢٤٣ ٥٠٠ في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ إلى ٢٥٨ ٠٠٠ في فترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، وزيادة في العدد الإجمالي للتسجيلات والتجديدات في إطار نظام مدريد من ٧١ ٧٠٠ في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ إلى ٩٦ ٠٠٠ في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، أما سائر مصادر الإيرادات فتظل أساساً دون تغيير. وترد أدناه تفاصيل مختلف مصادر الإيرادات. ويوضح الجدول البياني ٣ في الصفحة التالية الحصة النسبية لكل مصدر من مصادر الإيرادات في إجمالي الإيرادات المقدرة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. ويرد في الصفحة التالية أيضاً الجدول البياني ٤ الذي يعرض الإيرادات المقدرة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بحسب مصادر الإيرادات.

الجدول البياني ٢ - تطوّر الإيرادات

(بملايين الفرنكات السويسرية)

Income	1998/99	2000/01	2002/03	2004/05	2006/07	2008/09
		Actual		Revised	Estimate	Estimate
Contributions	41.1	34.8	34.5	34.5	34.5	34.5
Fees	360.9	441.1	406.1	456.1	485.0	498.9
Other	24.8	44.9	29.7	17.8	11.5	11.8
Total	426.8	520.8	470.3	508.4	531.0	545.2
Percentage Growth		22.0	-9.7	8.1	4.4	2.7

الجدول البياني ٤ - الإيرادات المقدرة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧
بحسب مصادر الإيرادات



الجدول البياني ٣ - الإيرادات المقدرة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧
(بملايين الفرنكات السويسرية)

	2006/07 Income	
	Estimate	% of Total
Contributions	34.5	6.5
Fees		
PCT System	398.0	75.0
Madrid System	81.5	15.3
Hague System	5.5	1.0
Total, Fees	485.0	91.3
Other	11.5	2.2
TOTAL	531.0	100.0

أنظمة التسجيل

نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

٢٢- استحدثت الأمانة في فترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ نموذجا جديدا لتسحين توقعاتها لطلبات معاهدة التعاون بشأن البراءات (الطلب) وإيرادات النظام. وعرضت النموذج على الدول الأعضاء خلال "الاجتماع الإعلامي غير الرسمي حول إمكانيات التوقع والترقب فيما يتعلق بالطلب على نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات وإيراداته"، الذي انعقد في الويبو في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٤. ويتيح هذا النموذج درجة من المصدقية تصل إلى ٩٥ في المائة؛ بيد أن هامش الخطأ يربو مع مرور الزمن. وتخضع بياناته للمراجعة كل ثلاثة أشهر.

٢٣- وتتأثر إيرادات نظام هذه المعاهدة، كما سبق بيانه أثناء ذلك الاجتماع، بعوامل متنوعة منها الطلب على خدمات النظام وتصرف مودعي الطلبات وتقلبات أسعار صرف العملات وأداء مكاتب تسلم الطلبات وإدارات البحث الدولي والفحص التمهيدي الدولي ومجالات التكنولوجيا المعنية.

٢٤- ويتأثر الطلب على خدمات النظام (النمو) بدوره بعدد من العوامل الداخلية والخارجية. أما العوامل الخارجية فتشمل أداء الاقتصاد على الصعيد العالمي وفي البلدان التي تشهد طلبا عاليا يتزايد بسرعة ومستويات الاستثمار في البحث والتطوير ومستويات ثقة أوساط التكنولوجيا وتقلبات أسعار العملات. وأما العوامل الداخلية فتشمل مستوى رسوم المعاهدة بالمقارنة مع طرق الإيداع الأخرى وقيمة خدمات النظام وقدرته على استقطاب المستخدمين بالمقارنة مع طرق الإيداع الأخرى ومصدقية أداء نظام البراءات عموما واستراتيجيات مختلف الشركات فيما يتعلق بالبراءات.

٢٥- ويؤثر أداء مكاتب تسلم الطلبات في إيرادات نظام المعاهدة لأن الرسوم التي يدفعها مودعو الطلبات إلى تلك المكاتب لا يستلمها المكتب الدولي من تلك المكاتب إلا حينما يستلم الطلبات المقابلة لها. بمعنى أن استلام تلك الإيرادات قد يتأخر في حال تأخر تحويل الطلب. وتتأثر الإيرادات أيضا، وبقدر كبير أحيانا، بتقلب أسعار الصرف خلال الفترة الممتدة بين تاريخ إيداع الطلبات لدى مكتب تسلم الطلبات وتاريخ وصول الرسوم الخاصة بها إلى المكتب الدولي.

٢٦- ويؤثر تصرف مودعي الطلبات أيضا في إيرادات نظام المعاهدة بعدة طرق منها ما يلي:

"١" الرسم المدفوع مقابل الصفحة: يحصل المكتب الدولي على ١٥ فرنكا سويسريا مقابل كل صفحة اعتبارا من الصفحة ٣١ من كل طلب. وبلغت الإيرادات من رسوم الصفحات حوالي ٣٠ مليون فرنك سويسري في سنة ٢٠٠٤. وترى الأمانة أن مفهوم الرسم مقابل الصفحة قد يحتاج في نهاية المطاف إلى إعادة نظر بغية الأخذ بإمكانية إيداع الطلبات ومعالجتها إلكترونيا. وحاليا، ليست هناك أية خطة لتغيير نظام الرسم مقابل الصفحة في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

"٣" الإيداع الإلكتروني: يؤثر الإيداع الإلكتروني في الإيرادات لأن المودع يحصل على تخفيضات إذا اختار الإيداع الإلكتروني (عوضاً عن الإيداع الورقي). وهذا واحد من بين التغييرات التي نتجت عن "عملية إصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات". وكانت نسبة استعمال الإيداع الإلكتروني متوسطة في سنة ٢٠٠٤ (فبلغت التخفيضات ٨,٤ مليون فرنك سويسري). وتدل التقديرات الآن على أن سنة ٢٠٠٥ ستشهد ارتفاعاً في اللجوء إلى الإيداع الإلكتروني (لتبلغ التخفيضات ١١,٠ مليون فرنك سويسري حسب التقديرات) وأن التخفيضات قد تصل إلى ١٣,٣ مليون فرنك سويسري سنة ٢٠٠٦ و ١٥,٥ مليون فرنك سويسري سنة ٢٠٠٧.

"٣" الفحص التمهيدي الدولي: تتأثر الإيرادات باستخدام الفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني من معاهدة التعاون بشأن البراءات لأن المودع ملزم بدفع رسم إضافي ("رسم المعالجة"). ومن التغييرات التي أدخلت عقب "عملية إصلاح المعاهدة" أن جميع مودعي الطلبات يحصلون على رأي كتابي من إدارة البحث الدولي حول مدى استيفاء الاختراع المعني شروط الأهلية للبراءة المنصوص عليها في المعاهدة، ويدخل ذلك في رسم الإيداع الدولي. وبسبب هذا التغيير، انخفضت الإيرادات المحصلة من الفصل الثاني من المعاهدة (أي من رسم المعالجة) من ١٨ مليون فرنك سويسري في سنة ٢٠٠٢ إلى حوالي ٩ مليون فرنك سويسري في سنة ٢٠٠٤. ومن الصعب التوصل إلى توقعات دقيقة حول حجم انخفاض إيرادات الفصل الثاني من المعاهدة أو سرعة ذلك الانخفاض. وبالاستناد إلى التقديرات الحالية، قد تتخضع إيرادات الفصل الثاني إلى ٦,٧ مليون فرنك سويسري في سنة ٢٠٠٥ (وهو انخفاض بنسبة ٦٢,٨ في المائة بالمقارنة مع سنة ٢٠٠٢) وإلى ٤,٩ مليون فرنك سويسري في سنة ٢٠٠٦ و ٣,٥ مليون فرنك سويسري سنة ٢٠٠٧.

٢٧- وحسب النموذج المذكور أعلاه، من المتوقع أن يزيد الطلب على خدمات نظام المعاهدة بنسبة ١,٤ في المائة في سنة ٢٠٠٦ وبنسبة ٤,٨ في المائة في سنة ٢٠٠٧، ليلعب حسب التقديرات مستوى ١٢٦ ٠٠٠ طلب في سنة ٢٠٠٦ و ١٣٢ ٠٠٠ طلب في سنة ٢٠٠٧. وبالاستناد إلى آخر تقييم لواقع العوامل المبيّنة أعلاه، ودون إجراء أي تغيير على مستوى الرسوم الحالي، من المقدر أن تبلغ الإيرادات الإجمالية من نظام المعاهدة في فترة السنتين المقبلة ٣٩٨ مليون فرنك سويسري. ويرد في الجدول البياني ٥ أدناه جدول الرسوم الحالي للمعاهدة:

الجدول البياني ٥ - جدول رسوم معاهدة التعاون بشأن البراءات
(اعتباراً من ١ يناير/كانون الثاني ٢٠٠٤)
(بالفرنكات السويسرية)

Basic Fee	1,400
Fee for pages over 30	15
E-filing Fee Reduction	-100 (Easy)
	-200 (PDF)
	-300 (XML)
RO/IB transmittal fee	100
Handling Fee	200

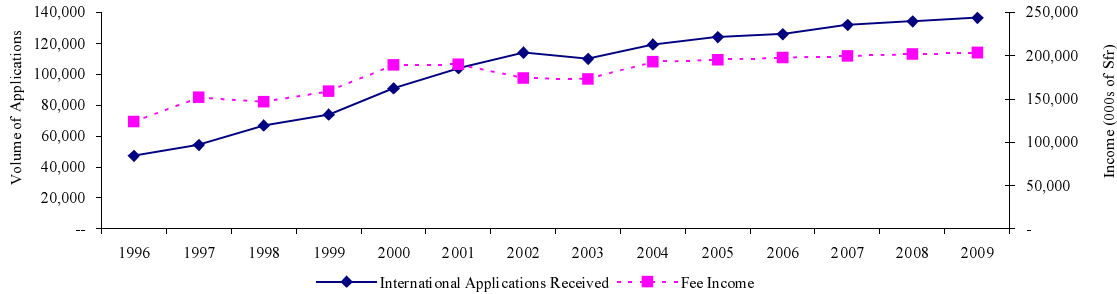
٢٨- وبالمقارنة مع الوثيقة WO/PBC/IM/05/2 (وضع الويبو المالي على المدى القصير والطويل) التي قدمت خلال الدورة غير الرسمية للجنة البرامج والميزانية في فبراير/شباط ٢٠٠٥، فإن هذه التوقعات المتعلقة بالإيرادات هي أكثر إيجابية نوعاً ما. ويرجع ذلك إلى البيانات الحديثة التي تدل على أن النصف الثاني من سنة ٢٠٠٤ شهد اتجاهاً طفيفاً نحو الارتفاع فيما يتعلق بالطلبات المودعة من قبل البلدان الصناعية الكبرى.

٢٩- وتتأثر إيرادات نظام المعاهدة أيضاً، كما سبق ذكره آنفاً، بتقلبات أسعار الصرف بين الفرنك السويسري (العملة التي تحسب بها الويبو نفقاتها) والعملات التي يستعملها مودعو الطلبات لتسديد الرسوم في إطار نظام المعاهدة (ففي سنة ٢٠٠٤، ٤٢ في المائة من رسوم المعاهدة دفعت بالدولار الأمريكي و ٢٥ في المائة باليورو و ١٦ في المائة بالين الياباني). ونظراً إلى تقلبات أسعار الصرف، فإن الإيرادات الافتراضية الناتجة عن مضاعفة عدد الطلبات بمتوسط الرسم الذي دفعه مودعو الطلبات في فترة معينة قد تكون مختلفة عن الإيرادات الفعلية التي تسجل لحساب الويبو بقيمتها بالفرنك السويسري. وكما سبق ذكره سلفاً، فإن التأخر في تحويل الطلبات من مكاتب تسلم الطلبات قد يساهم بدوره في خلق فراق بين الإيرادات الافتراضية والإيرادات الفعلية.

٣٠- ومن المتوقع أن يزيد الطلب على نظام المعاهدة بمعدل ١,٧ في المائة سنوياً في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

٣١- ويعرض الرسم البياني ١ أدناه تطوّر عدد طلبات نظام المعاهدة (الطلب على خدمات النظام) وإيراداته من سنة ١٩٩٦ حتى سنة ٢٠٠٣ والإسقاطات المتوقعة حالياً للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ والفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ والفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

الرسم البياني ١ - نموّ طلبات معاهدة التعاون بشأن البراءات (الطلب على خدمات نظام المعاهدة) وتطور الإيرادات



نظام مدريد

٣٢- تحدّد إيرادات نظام مدريد أساساً بعدد التسجيلات والتجديدات المقيدة في السجل الدولي ومستوى الرسوم المقررة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن المكتب الدولي يحصل على رسوم لقاء قيد ما يتبع ذلك من تعيينات وتغييرات أخرى على التسجيلات ولقاء توفير مستخرجات من السجل الدولي. ويمكن الاطلاع على جدول الرسوم الحالي لنظام مدريد على موقع الويبو على الإنترنت (<http://www.wipo.int/madrid/en/fees/sched.htm>). وظل مستوى رسوم نظام مدريد ونظام تلك الرسوم دون تغيير منذ سنة ١٩٩٦ حين بدأ العمل ببروتوكول مدريد. وليس من المتوقع إدخال أية تغييرات على الرسوم المقررة بموجب نظام مدريد خلال الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

٣٣- ومن المرتقب أن ترتفع إيرادات رسوم نظام مدريد من ٤٩,٧ مليون فرنك سويسري في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ إلى ٦٢ مليون فرنك سويسري في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ (وهي زيادة بنسبة ٢٤,٧٪). وهذا ناتج عن الزيادة الإجمالية الكبيرة في المعاملات خلال الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥. ومن المتوقع أن ترتفع التسجيلات والتجديدات على وجه التحديد من ٥٦ ٧٠٠ في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ إلى ٧١ ٧٠٠ في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ (وهي زيادة بنسبة ٢٦,٤٪). ويمكن تفسير ذلك النمو أساساً بوقوع انضمام الولايات المتحدة الأمريكية في ٢ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٣ والزيادة الكبيرة في الانتفاع بالنظام في عدد من الأطراف المتعاقدة الأخرى.

٣٤- وبالمقارنة مع الوثيقة WO/PBC/IM/05/2 التي قدمت في الدورة غير الرسمية للجنة البرنامج والميزانية التي انعقدت في فبراير/شباط ٢٠٠٥، تدل التوقعات على أن إيرادات نظام مدريد ستكون إيجابية أكثر في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥. ويرجع ذلك أساساً إلى مكاسب الإنتاجية المحققة خلال فترة السنتين والخطة التي وضعت مؤخراً من أجل العمل في سنة ٢٠٠٥ على استدراك التأخر المتراكم، وذلك من خلال خطة حيوية لإعادة التوزيع الداخلي. وبناء على تلك الخطة، سيضاف إلى إيرادات الويبو في سنة ٢٠٠٥ مبلغ إضافي يزيد على ٣ مليون فرنك سويسري بالمقارنة مع الأرقام المقدمة في فبراير/شباط ٢٠٠٥.

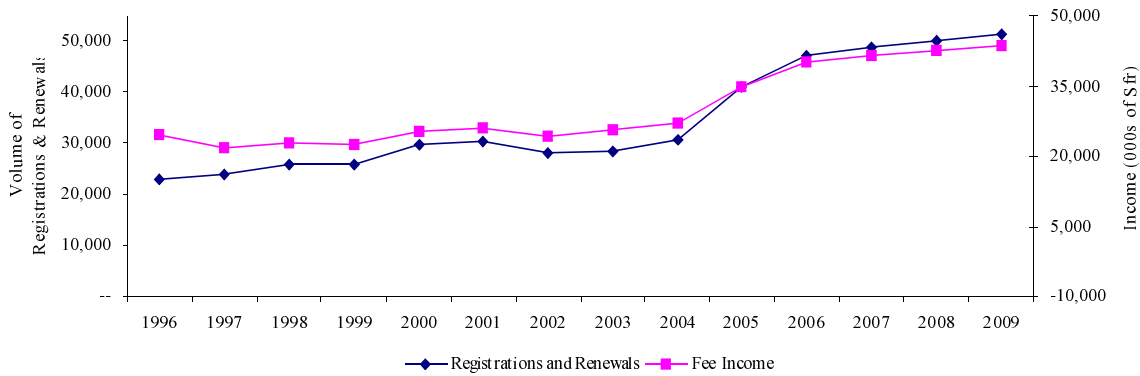
٣٥- وفي الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، من المتوقع أن تقيّد في السجل الدولي ٩٦ ٠٠٠ تسجيلات وتجديدات. وفي ذلك العدد زيادة بنسبة ٣٣,٩٪ على مستوى الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥. وتستند تلك التقديرات إلى أحدث الاتجاهات في إيداع الطلبات بناء على نظام مدريد وعلى تغيير دورة التجديد التي سيدخل حيز التنفيذ في سنة ٢٠٠٦. وخلال الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، من المتوقع أن يستمر ارتفاع عدد الطلبات، وذلك في ضوء العوامل ذاتها التي كانت وراء النمو الذي شهدته الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥، بالإضافة إلى انضمام أطراف متعاقدة جديدة، بما فيها الجماعة الأوروبية، إلى بروتوكول مدريد في الأول من أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٤. ونتيجة لذلك، من المتوقع أن ترتفع الإيرادات المحققة من رسوم معاملات نظام مدريد في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ لتبلغ ٨١,٥ مليون فرنك سويسري (وهي زيادة بنسبة ٣١,٥ في المائة على الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥).

٣٦- ويعمل المكتب الدولي على تطوير نموذج للتوصل إلى توقعات أكثر دقة فيما يتعلق بالطلب على خدمات نظام مدريد وإيراداته. وسيتم ذلك بالتعاون مع المكاتب الوطنية المعنية.

٣٧- وبالنسبة إلى فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، من المتوقع أن تزيد التسجيلات والتجديدات في إطار نظام مدريد بنسبة ٦ في المائة وأن ترتفع الإيرادات الإجمالية للنظام بنسبة ٦ في المائة أيضا بالمقارنة مع الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

٣٨- ويعرض الرسم البياني ٢ أدناه تطور عدد التسجيلات والتجديدات بناء على نظام مدريد وإيراداته من سنة ١٩٩٦ حتى سنة ٢٠٠٣ والإسقاطات المتوقعة حاليا للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ والفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ والفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

الرسم البياني ٢ - تطور التسجيلات والتجديدات بناء على نظام مدريد وتطور إيراداته



نظام لاهاي

٣٩- يحدّد مستوى إيرادات نظام لاهاي أساسا بعدد التسجيلات والتجديدات المقيدة في السجل الدولي وبمستوى الرسوم المقررة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن المكتب الدولي يحصل على رسوم لقاء قيد التغييرات على التسجيلات ولقاء توفير مستخرجات من السجل الدولي. ويمكن الاطلاع على جدول الرسوم الحالي لنظام لاهاي على موقع الويب على الإنترنت (<<http://www.wipo.int/hague/en/fees/sched.htm>>). وخضع مستوى رسوم نظام لاهاي ونظام تلك الرسوم منذ إنشائه في سنة ١٩٩٦ للتغيير في سنة ١٩٩٩ و ٢٠٠٢ و ٢٠٠٤. وليس من المتوقع إدخال أية تغييرات على الرسوم المقررة بموجب نظام لاهاي خلال الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

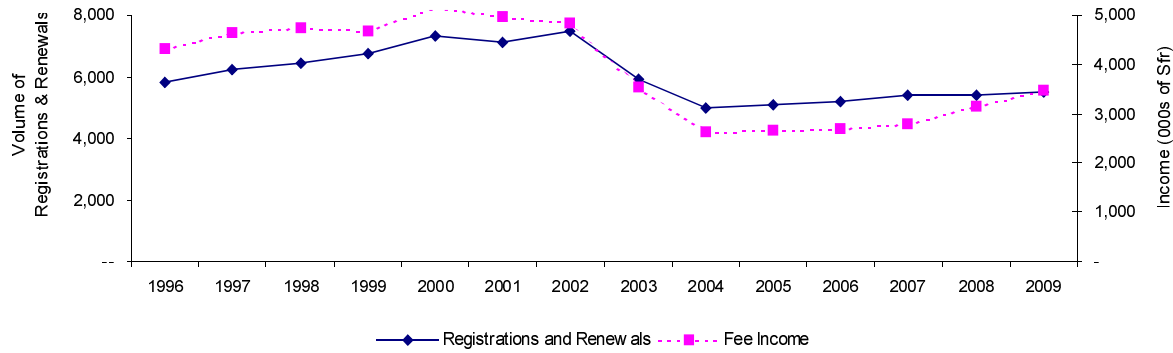
٤٠- ومن المرتقب أن تنخفض إيرادات رسوم نظام لاهاي من ٨,٤ مليون فرنك سويسري في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ إلى ٥,٣ مليون فرنك سويسري في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ (وهو انخفاض بنسبة ٣٦,٩٪). وهذا ناتج عن تراجع كبير في المعاملات خلال فترة السنتين الحالية. ومن المتوقع أن تنخفض التسجيلات والتجديدات على وجه التحديد من ١٣ ٤٠٠ في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ إلى ١٠ ١٠٠ في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ (وهو انخفاض بنسبة ٢٤,٦٪). ويمكن تفسير ذلك الانخفاض أساسا بالأثر الناجم عن البدء في تطبيق نظام الجماعة الأوروبية لتسجيل الرسوم والنماذج.

٤١- وفي الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، من المتوقع أن تقلد في السجل الدولي ١٠ ٦٠٠ تسجيلات وتجديدات. وفي ذلك العدد زيادة بنسبة ٤,٩٪ على العدد ذاته في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥. وتستند تلك التقديرات إلى حالات الانضمام المرتقبة إلى وثيقة جنيف لاتفاق لاهاي وما سينجم عن ذلك من زيادة في الانتفاع بالنظام. ونتيجة لذلك، من المتوقع أن ترتفع الإيرادات المحققة من رسوم معاملات نظام لاهاي في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ لتبلغ ٥,٥ مليون فرنك سويسري (وهي زيادة بنسبة ٣,٨ في المائة على فترة السنتين الحالية).

٤٢- ويعمل المكتب الدولي على تطوير نموذج للتوصل إلى توقعات أكثر دقة فيما يتعلق بالطلب على خدمات نظام لاهاي وإيراداته. وسيتم ذلك بالتعاون مع المكاتب الوطنية المعنية.

٤٣- ويعرض الرسم البياني ٣ أدناه تطوّر عدد التسجيلات والتجديدات بناء على نظام لاهاي وإيراداته من سنة ١٩٩٦ حتى سنة ٢٠٠٣ والإسقاطات المتوقعة حالياً للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ والفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ والفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

الرسم البياني ٣ - تطوّر التسجيلات والتجديدات بناء على نظام لاهاي وتطوّر إيراداته



اشتراقات الدول الأعضاء

٤٤- من المتوقع أن تظل الإيرادات المتأتية من اشتراقات الدول الأعضاء في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ على المستوى التي كانت عليه في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥: أي ٣٤,٥ مليون فرنك سويسري. ويستند هذا المبلغ إلى العضوية الحالية وفيات الاشتراكات السارية. ويبيّن الملحق ألف مستوى الاشتراكات.

مصادر إيرادات أخرى

المنشورات

٤٥- تراجعت إيرادات المنظمة من المنشورات لتصل حوالي ٤ مليون فرنك سويسري خلال الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥. ويعزى ذلك التراجع بقدر كبير إلى تزايد عدد المنشورات المتاحة مجاناً في موقع الويبو على الإنترنت. وليس من المرتقب انتظار أية زيادة في العائدات في الوضع الحالي. وتستكشف المنظمة حالياً السبل من أجل ابتكار منتجات ذات قيمة مضافة أعلى وقائمة على منشورات موجودة وأخرى جديدة وإمكانية بيعها وتوزيعها عبر الإنترنت. بيد أن العمل في ذلك الاتجاه يقتضي اتخاذ قرار يقضي بتحديد سعر لمعلومات متاحة بالمجان حالياً. وبالاستناد إلى تلك العوامل، تقدر العائدات من المنشورات في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بمبلغ ٣,٦ مليون فرنك سويسري.

مركز الويبو للتحكيم والوساطة

٤٦- تعتمد إيرادات مركز التحكيم والوساطة على الرسوم المحصلة لقاء الخدمات المقدمة وفقاً لإجراءات "السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول على الإنترنت" وإجراءات التحكيم والوساطة ورسوم الاشتراك في المؤتمرات والندوات التي ينظمها المركز. ومن المقدر أن تبلغ إيرادات المركز في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ حوالي مليوني فرنك سويسري، ويعود حوالي مليون ونصف مليون فرنك سويسري من ذلك المبلغ الإجمالي إلى إجراءات السياسة الموحدة (بمعدل ثلاث قضايا جديدة في اليوم حسب التقديرات). ومن المتوقع أيضاً أن يحدث ارتفاع تدريجي في عدد إجراءات التحكيم والوساطة وذلك بالاستناد إلى زيادة مرتقبة في أنواع معاملات الملكية الفكرية التي تحال إلى التسوية بواسطة إجراءات بديلة للإجراءات القضائية، ومواصلة أنشطة التوعية التي ينفذها المركز. ومن المرتقب أن تظل الإحصاءات ثابتة على المدى المتوسطة ما عدا تلك المتعلقة بإيرادات إجراءات التحكيم والوساطة التي من المرتقب أن ترتفع في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

الفوائد المصرفية وسائر مصادر الإيرادات المتنوعة

٤٧- في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، من المرتقب تحقيق مبلغ إجمالي قدره ٥,٩ مليون فرنك سويسري من الفوائد المصرفية وسائر مصادر الإيرادات المتنوعة (بما في ذلك التأجير من الأوبوف وتكاليف الدعم من الصندوق الاستئماني ومصادر متنوعة أخرى).

الأرباح والخسائر المقترنة بأسعار الصرف

٤٨- تؤثر تقلبات أسعار صرف العملات الكبرى في مستوى إيرادات الـويبو بطريقتين اثنتين: أولاً، لأن مودعي الطلبات، كما سبق شرحه في الفقرة ٢٩ أعلاه، يدفعون في معظمهم رسوم معاهدة التعاون بشأن البراءات بعملات غير الفرنك السويسري وأن النظام التصحيحي المتاح في إطار نظام المعاهدة يترك هامشاً افتراضياً للخسارة بنسبة ٥٪ بالنسبة إلى المكتب الدولي؛ وثانياً، بتعيين على المكتب الدولي، بعد أن يستلم تلك المبالغ بعملات غير الفرنك السويسري، أن يحولها إلى تلك العملة. وهنا تحقق المنظمة أرباحاً أو تتكبد خسائر حسب الوقت الذي يتم فيه تحويل تلك المبالغ إلى الفرنك السويسري. ومن أجل التخفيف من الخطر المقترن بإدارة السيولة، يمسك المكتب الدولي بالدولار الأمريكي المبالغ المقابلة للمدفوعات التي يمكن تسديدها بالدولار الأمريكي مثل المبالغ المدفوعة للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، ويمسك باليورو المبالغ المقابلة للمدفوعات التي يمكن تسديدها باليورو مثل المبالغ المدفوعة لشراء السلع والخدمات لمنطقة عملة اليورو. وبالنسبة إلى باقي المبالغ التي ينبغي تحويلها، فإن المكتب الدولي يستشير المصارف الكبرى باستمرار. وسعياً إلى التخفيف أكثر من هوامش الخطر المذكورة، يدرس المكتب الدولي حالياً إمكانية استعمال المنتجات المالية المتاحة حالياً بغية التحوط من المخاطر المقترنة بأسعار الصرف.

موارد من خارج الميزانية

٤٩- دخلت إيرادات المنظمة الآن مرحلة من النمو المتوسط والأكثر ثباتاً يلاحظ أن الطلب على خدماتها أخذ في الارتفاع، ولا سيما فيما يتعلق بالتعاون مع البلدان النامية والبلدان المنقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. وسعياً إلى الاستجابة لتلك الحاجة، تقترح الـويبو الشروع في حشد الموارد من خارج الميزانية بطريقة استباقية أكثر.

٥٠- وخلال السنوات الماضية، قدم عدد من الدول الأعضاء موارد من خارج الميزانية بمنح إسهامات عينية أو إبرام اتفاقات لاقتسام التكاليف في أنشطة محددة (مثل الندوات وحلقات العمل والأنشطة التدريبية) أو توفير أموال للويبو في إطار اتفاقات الصناديق الاستئمانية. وفي الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥، أبرمت الـويبو اتفاقات الصناديق الاستئمانية مع حكومات النمسا وفرنسا وألمانيا وإيطاليا واليابان وجمهورية كوريا وإسبانيا ومع الاتحاد الأوروبي والمنظمة الدولية للفرنكوفونية وشبكة جنيف الأكاديمية الدولية. ومكنت تلك الاتفاقات أيضاً من تمويل التحاق الموظفين المهنيين المبتدئين بالمقر الرئيسي للويبو في جنيف. وساهمت حكومات النمسا وألمانيا وإيطاليا واليابان وجمهورية كوريا والمنظمة الدولية للفرنكوفونية في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ في تمويل التحاق ثمانية موظفين مهنيين مبتدئين بالويبو.

٥١- وكما يتضح من الجدول ١٠، يقدر أن تحصل الـويبو على مبلغ إجمالي قدره ١٢,٩ مليون فرنك سويسري في إطار اتفاقات الصناديق الاستئمانية في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. ومن المرتقب الاستمرار في توفير موارد إضافية أخرى من خلال اتفاقات اقتسام التكاليف والإسهامات العينية.

٥٢- وكما هو مبين في "البرنامج ٢٣"، تقترح الـويبو للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ الاستناد إلى كل ذلك باتباع استراتيجية أكثر استباقية تستهدف تشكيلة أكثر تنوعاً من الجهات المانحة تشمل الحكومات والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية والمؤسسات الأكاديمية، بالإضافة إلى جهات من القطاع الخاص إذا وافقت الدول الأعضاء على المبادئ التوجيهية في ذلك الشأن.

النفقات: دلائل المستقبل

٥٣- مستوى النفقات المقترح للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ هو ٥٣١ مليون فرنك سويسري. وفي هذا المبلغ زيادةً تتحصر في ١,٥ في المائة فقط على الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ وانخفاض بنسبة ١٦,٨ في المائة بالمقارنة مع الميزانية الأصلية المعتمدة للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ (٦٣٨,٨ مليون فرنك سويسري).

٥٤- ويبين الجدول ١ النفقات المقترحة بحسب غرض الإنفاق ويبينها الجدول ٢ بحسب كل برنامج ويبينها الجدولان ٣ و٤ بحسب كل اتحاد. ويعرض الجدول ٥ عدد المناصب المقترح بحسب كل برنامج. ويرد في الملحق باء تعريف لمختلف أبواب الميزانية.

٥٥- ويستند مستوى نفقات الميزانية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ إلى مستوى نفقات الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥، كما أوصت بذلك وحدة التفتيش المشتركة في تقرير فبراير/شباط ٢٠٠٥ (الوثيقة JIU/REP/2005/05). وستجري الويبو في النصف الثاني من ٢٠٠٥ والنصف الأول من ٢٠٠٦ تقييماً شاملاً لاحتياجات المنظمة فيما يتعلق بالموارد البشرية والمالية، كما أوصت به وحدة التفتيش المشتركة في تقريرها. وقد يحتاج مستوى النفقات المقترح في ميزانية الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ إلى التعديل حسب ما سيخلص إليه ذلك التقييم الشامل. وسيعرض ذلك على الدول الأعضاء، حسب الحاجة، في غضون السنة الأولى من فترة السنتين (أي في سنة ٢٠٠٦).

٥٦- وفي مستوى النفقات المقترح للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ تسوية بمبلغ قدره ٨ مليون فرنك سويسري (أي زيادة بنسبة ١,٥ في المائة) بالمقارنة مع مستوى الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥. والسبب الرئيسي في ذلك هو ضرورة استيعاب عبء العمل الإضافي في نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد.

٥٧- وبالنسبة إلى نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات، من المقترح إنشاء ستة مناصب جديدة في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ لتوظيف خمسة فاحصين (باللغات الصينية والكورية واليابانية) ومترجم واحد، بنفقات مقدرة بمبلغ ١,٦ مليون فرنك سويسري لفترة السنتين. (وبالاستناد إلى التقديرات الحالية، سيرتفع عدد طلبات المعاهدة في سنة ٢٠٠٦ بنسبة ١,٤ في المائة على مستوى سنة ٢٠٠٥. وفي الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥، تم استيعاب زيادة في عبء العمل تجاوزت مستويات فترات السنتين السابقة بنسبة ٨,٧ في المائة من خلال إعادة توزيع الموظفين داخلياً، وفي سنة ٢٠٠٤ وحدها زادت مكاسب الفعالية المحققة بنسبة ١٨,٥ في المائة مقارنة بسنة ٢٠٠٣. ولا يمكن أن تستمر الأمانة في استيعاب عبء العمل الإضافي في قطاع المعاهدة بواسطة إعادة توزيع الموظفين فقط، لا سيما وأن بعض الطلبات تقتضي معرفة اللغات). ويحتوي "البرنامج ١٦" على تفاصيل في هذا الشأن.

٥٨- وبالنسبة إلى نظام مدريد، من المقترح إنشاء ١٤ منصبا جديدا في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، بنفقات مقدرة بمبلغ ٣,٥ مليون فرنك سويسري. وستخصص منها ستة مناصب لتوظيف فاحصين وثمانية لتوظيف مترجمين. (وبالاستناد إلى التقديرات الحالية، من المتوقع أن يرتفع عدد التسجيلات والتجديدات بناء على نظام مدريد بنسبة ٣٣,٩ في المائة على مستوى الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥. وفي سنة ٢٠٠٥ وحدها، تم استيعاب زيادة في عبء عمل التسجيلات الذي تجاوز مستوى سنة ٢٠٠٤ بنسبة ٣٠ في المائة من خلال إعادة توزيع الموظفين داخلياً (بالإضافة إلى الاستجابة للاحتياجات الجديدة الناشئة عن إضافة اللغة الإسبانية اعتباراً من سنة ٢٠٠٤ كلغة عمل رسمية إضافية في إطار نظام مدريد) ومن خلال مكاسب الفعالية. وبالنظر إلى المهارات والكفاءات اللغوية التي يقتضيها التعامل مع تلك الطلبات، فلن يمكن أن تستمر الأمانة في استيعاب عبء العمل الإضافي في قطاع نظام مدريد في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ فقط بواسطة إعادة توزيع الموظفين الحاليين). ويحتوي "البرنامج ١٨" على تفاصيل في هذا الشأن.

٥٩- وأجريت تسويات أخرى على مستوى الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ شملت ١,١ في المائة من معدل التضخم السنوي في نفقات غير الموظفين الذي وضع رسمياً في إطار منظومة الأمم المتحدة، والتعديلات النظامية لجدول المرتبات المرتقب أن تأمر بها لجنة الخدمة المدنية الدولية وعدد محدود من الترقيات والمناصب التي سيعاد تصنيفها.

٦٠- ويقترح إجراء تسوية أخيرة بزيادة مليون فرنك سويسري لتغطية المتطلبات الأمنية الجديدة التي يملئها تنفيذ توصيات "المعايير الأمنية التنفيذية الدنيا للأمم المتحدة". ويحتوي "البرنامج ٢٩" على تفاصيل في هذا الشأن.

٦١- ويقارن الجدول البياني ٦ أدناه مستويات الإنفاق في الميزانية الأصلية المعتمدة للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ والميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ والميزانية المقترحة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

الجدول البياني ٦ - النفقات

(بملايين الفرنكات السويسرية)

	Original 2004/05	Revised 2004/05	Proposed 2006/07
Operational Expenditure	558.7	514.5	526.4
New Construction	80.1	8.5	4.6
TOTAL	638.8	523.0	531.0

8.0 million Swiss francs

(difference between 2004/05 Revised
and 2006/07 Proposed Budgets)

Additional Workload in PCT and Madrid	5.16
Security	1.0
Other Adjustments	1.84
TOTAL	8.0

تخصيص الموارد بحسب غرض الإنفاق

نفقات الموظفين

٦٢- يجسد مستوى نفقات الموظفين المقترح في هذه الوثيقة أساسا التوصيات المقدمة في تقرير وحدة التفتيش المشتركة، كما سبق ذكره آنفا. وفي انتظار استكمال التقييم المباشر والشامل لاحتياجات المنظمة إلى الموارد البشرية والمالية الذي ستوكله الويبو في سنة ٢٠٠٥ لخبراء خارجيين مستقلين، من المقترح في هذا الصدد الاحتفاظ في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بمستويات التوظيف في المستوى التي كانت عليه في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ (إلا في الحالات الضرورية لاستيعاب النمو في نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد، كما سبق ذكره أعلاه). وكما ذكر آنفا أيضا، وبناء على التوصيات الواردة في تقرير وحدة التفتيش المشتركة، فالترقيات و/أو المناصب التي سيعاد تصنيفها والتي من المقرر تطبيقها خلال الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ قد أدرجت في الميزانية شرط موافقة الدول الأعضاء عليها.

٦٣- وفي الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، تعتمزم الأمانة مواصلة الاستجابة لاحتياجات المنظمة العملية من خلال الجمع بين أربع فئات من الموظفين: "١" الموظفين ذوي المناصب المدرجة في الميزانية العادية (في فئة الخدمات العامة والفئة المهنية والفئة العليا بالإضافة إلى المدير العام ونائبي المدير العام ومساعد المدير العام)؛ "٢" والخبراء الاستشاريين في المقر الرئيسي؛ "٣" والموظفين ذوي العقود المؤقتة؛ "٤" والموظفين ذوي اتفاقات الخدمات الخاصة. ومن أجل مزيد من الشفافية، وضعت الأمانة في الميزانية النفقات المقترحة لتلك الفئات الأربع وأدرجت كل واحدة منها في سطر منفصل، وبالنسبة إلى كل برنامج على حدة.

٦٤- وبالنسبة إلى الفئة "١" (المناصب)، يبين الجدول ٥ التغيير المقترح في عدد المناصب للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بالمقارنة مع الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥. ولا بدّ من التأكيد على أن هناك ٩٣٥ منصبا مقترحا للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بالمقارنة مع ١٠٠٤ مناصب كانت مقترحة في الميزانية الأصلية المعتمدة للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ و ٩١٥ منصبا في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥. وكما يتضح من الجدول ٥، فإن المناصب العشرين الإضافية المقترحة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ سوف تستعمل فقط لاستيعاب عبء العمل الإضافي في نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد (البرنامجان ١٦ و ١٨). ويحتوي "الجزء الثامن" من هذه الوثيقة على مزيد من التفاصيل في هذا الشأن (الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥).

٦٥- وبالنسبة إلى الفئة "٢" (الموظفون بعقود مؤقتة)، وعلى خلاف الميزانيات السابقة التي كانت تمول فيها نفقات هذه الفئة من الموظفين جزئياً من المناصب الشاغرة، فإن الأمانة ستعمل اعتباراً من الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ على إدراج تلك النفقات في سطر قائم بذاته في الميزانية إذا كانت ردود الدول الأعضاء إيجابية في هذا الشأن.

٦٦- ويقارن الجدول ٥ أيضاً بين نفقات الموظفين الفعلية في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ ونفقات الموظفين المقترحة في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ (كما وردت في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥) ونفقات الموظفين المقترحة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

النفقات المتعلقة بالبناء الجديد

٦٧- تقترح الأمانة بدء مشروع البناء من جديد في سنة ٢٠٠٦ لكنها لا تنوي زيادة حجم قوتها العاملة بل تسعى إلى استيعاب الموظفين الحاليين بطريقة أكثر ترشيداً وفعالية من حيث التكلفة. وكما نوقشت المسألة في الدورة غير الرسمية للجنة البرنامج والميزانية التي انعقدت في فبراير/شباط ٢٠٠٥، فإن الويبو ظلت خلال الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ تتحمل مصروفات كبيرة في تأجير أماكن عمل وأماكن لوقف السيارات لفائدة موظفيها. وتلك الاحتياجات إلى أماكن العمل ووقف السيارات لن تقل رغم النمو المتوسط المتوقع لأنظمة التسجيل. وتقوم هذه الإسقاطات على الافتراض أساساً بأن عدد الأشخاص الموظفين في الويبو سيظل ثابتاً بصورة عامة بين ٢٠٠٥ و ٢٠٠٩ (زيادة سنوية تبلغ في المتوسط ٠,٧ في المائة أي ١٠ موظفين جدد سُمح بتوظيفهم لتغطية النمو المتوقع في الطلب على خدمات نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد خلال تلك الفترة، وسيتم ذلك بطريقة تقليدية جداً، علماً بأن من المرتقب أن تمكن مكاسب الفعالية المحققة بأتمتة قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات من استيعاب ارتفاع عدد موظفي ذلك القطاع قدر الإمكان). وببدء مشروع البناء من جديد (المقرر استكمالها في سنة ٢٠٠٨)، ستستطيع الويبو أن تؤوي جميع موظفيها في المبنى الإداري الجديد وفي المباني التي تملكها المنظمة حالياً فلن تحتاج إذا إلى استئجار أماكن عمل أخرى. وستحقق بذلك وفورات لا يستهان بها. ويشار في هذا الصدد إلى أن الدراسة التي أجريت للسوق مؤخراً بينت أن الويبو لن تجد في جنيف أماكن عمل للاستئجار تكفي لسد احتياجاتها بتكلفة تقل عن تلك التي تدفعها حالياً لقاء استئجار مبنى بروكتر وغامبل ومبنى الكام ومبنى الأمم (مع مراعاة عدد أماكن العمل وحسن الموقع والفعالية من حيث التكلفة).

٦٨- من المقترح تخصيص مبلغ ٤,٦ مليون فرنك سويسري لتغطية نفقات البناء الجديد في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. ويحتوي "البرنامج ٣١" على مزيد من التفاصيل في هذا الشأن.

تخصيص الموارد بحسب كل برنامج

٦٩- يبيّن الجدول ٢ التخصيص المقترح للموارد بحسب كل برنامج. وفي هذا الصدد، لا بدّ من تقديم بعض التعليقات بشأن الجدول ٢.

٧٠- أولاً، تندرج الموارد المخصصة للتعاون مع البلدان النامية تحت عدة برامج وهي أساساً البرنامج ٣ (الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية) والبرنامج ٦ (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً) والبرنامج ٨ (تحديث أعمال مؤسسات الملكية الفكرية) والبرنامج ٩ (الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة) والبرنامج ٤ (الانتفاع بحق المؤلف في المحيط الرقمي) وكذلك، كما تم في فترات السنتين السابقتين، البرنامج ١١ (أكاديمية الويبو العالمية). وسيستفيد البرنامج ٧ (بعض البلدان في أوروبا وآسيا) أيضاً من الأنشطة المنجزة في إطار البرامج ٣ و ٤ و ٨ و ٩. وسيظل البرنامج ٦ و ٧ يعملان كنقطة اتصال رئيسيتين للأقاليم المعنية وسيقدمان المساعدة على تحديث أنظمة الملكية الفكرية الوطنية، بما في ذلك التشريعات والبنى التحتية، وسيركز البرنامج ٣ من جهته على مساعدة البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر على الانتفاع بالملكية الفكرية بأكبر قدر ممكن من الفعالية لتكوين الثروات. وسيعمل ذلك البرنامج الجديد أيضاً على النحو المطلوب في جدول أعمال الويبو بشأن التنمية. وستواصل في إطاره أيضاً الأنشطة التي ابتدئت في فترات السنتين السابقتين في مجالات القيمة الاقتصادية للملكية الفكرية، والملكية الفكرية للشركات الصغيرة والمتوسطة، وإدارة أصول الملكية الفكرية.

٧١- ويعرض الجدول البياني ٧ أدناه مقارنة للموارد المتاحة للتعاون مع البلدان النامية في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ والميزانية المقترحة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وكما يتضح من الجدول البياني ٧، فإن الموارد المخصصة للتعاون مع البلدان النامية في الميزانية المقترحة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ أعلى من تلك المخصصة في إطار الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥.

الجدول البياني ٧ - مقارنة الموارد المخصصة للتعاون مع البلدان النامية بين الفترتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ و ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (بملايين الفرنكات السويسرية)

Revised 2004/05	Proposed 2006/07
Sub-Program 05.2 (Copyright-based Business and Culture Development) 1.6	Program 3 (Strategic Use of IP for Development) 12.3
Program 08 (Cooperation with Developing Countries) 51.1	Program 4 (Use of Copyright in the Digital Environment) 2.6
Program 10 (the Academy) 13.5	Program 6 (Africa, Arab, Asia and the Pacific, Latin America and the Caribbean Countries, LDCs) 37.6
Sub-Programs 11.1 (IP Policy and Development) and 11.2 (Innovators and SMEs) 5.5	Program 8 (Business Modernization of IP Institutions) 4.8
	Program 9 (Collective Management of Copyright and Related Rights) 2.1
	Program 11 (the Academy) 14.3
Total: 71.7	Total: 73.7

٧٢- وثانياً، تجسّد الموارد المقترحة تخصيصها للبرنامج ١ (مخاطبة الجماهير والتواصل) وللبرنامج ٢ (التنسيق الخارجي) أيضاً اقتراح الأمانة الرامي إلى الدخول في سياسة اتصال أكثر استباقية بشأن جميع جوانب الملكية الفكرية، مع إيلاء اهتمام خاص للأراء التي تدلي بها بعض مجموعات المجتمع المدني التي تشكك في الملكية الفكرية في محافل مختلفة.

٧٣- وثالثاً، تغطي الموارد المقترحة تخصيصها للبرنامج ١٣ (قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية) تكاليف المؤتمر الدبلوماسي المقرر عقده في سنة ٢٠٠٦ بغية النظر في مراجعة معاهدة قانون العلامات. وكذلك الشأن بالنسبة إلى البرنامج ١٤ (قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة) والمؤتمر الدبلوماسي الذي قد يعقد خلال الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ فيما يتعلق بقضايا حماية الأداء السمعي البصري وحماية هيئات الإذاعة. وفي إطار البرنامج ١٢ (قانون البراءات)، تتاح أيضاً إمكانية عقد مؤتمر دبلوماسي في مجال تنسيق قانون البراءات الموضوعي علماً بأن الدول الأعضاء لم تتخذ بعد قراراً يعقد ذلك المؤتمر. وقد أدرجت تلك المسألة في الميزانية على سبيل الاحتياط. وبالنسبة إلى البرنامج ١٥ (المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية)، يستند اقتراح تخصيص الموارد إلى أسس السياسة العامة التي أرسيت على مرّ فترات السنتين الماضيتين في لجنة الويبو الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور، تلك الأسس التي يجري توحيدها حالياً في شكل أهداف مشتركة ومبادئ أساسية.

٧٤- ورابعاً، فيما يتعلق بالبرامج الواردة تحت "الهدف الاستراتيجي الخامس" وعقب الاستثمارات المالية الكبيرة التي تمت خلال فترة السنتين الماضيتين، فإن الموارد المخصصة للبرنامج ٢٧ (تكنولوجيا المعلومات) ستوظف أساساً لتغطية تكاليف تشغيل نظام الويبو لتكنولوجيا المعلومات. وهناك استثمارات أخرى ضرورية في المجال الأمني (المعايير الأمنية التنفيذية الدنيا) وهي مجسّدة في اعتمادات البرنامج ٢٩ (إدارة المباني). ولا بدّ من التأكيد في الختام على أن مكاسب الفعالية المحققة بفضل المراجعة الدقيقة التي أجرتها وتجربتها الأمانة في ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥ للسياسات والممارسات الإدارية قد أسهمت بنسبة معيّنة في خفض مستوى الموارد المخصصة للبرنامج

٢٥ (إدارة الموارد البشرية) والبرنامج ٢٦ (المعاملات المالية) والبرنامج ٢٩ (إدارة المباني) والبرنامج ٣٠ (الأسفار والمشتريات).

٧٥- وخامساً، وربما النقطة الأبرز في هذا المضمرة، فإن الموارد المقترحة تخصيصها للبرنامج ٢٤ (الرقابة الداخلية) يأخذ بالاقتراح الرامي إلى تعزيز وظائف التدقيق والرقابة الداخلية في الويبو بالاستناد إلى مشروع نص "ميثاق التدقيق الداخلي" المقدم إلى دورة أبريل/نيسان ٢٠٠٥ للجنة البرنامج والميزانية والمقترح إضافته كمرفق إلى نظام الويبو المالي ولائحته.

تخصيص الموارد بحسب كل اتحاد

٧٦- يبيّن الجدول ٣ الموارد المقترحة تخصيصها بحسب كل اتحاد.

٧٧- وبالنسبة إلى الموارد المخصصة لاتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات، ينبغي قراءة الجدول ٣ مع الاطلاع على المعلومات الواردة في جدول ٧. والجدول ٧، الذي يُعرض على الدول الأعضاء لأول مرة، يرمي إلى بيان تقديرات الموارد التي سيحتاج إليها قطاع المعاهدة بالإضافة إلى الموارد المدرجة تحت البرنامج ١٦ من اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

٧٨- وقد أعدّ ذلك الجدول باتباع المنهج التالي. أولاً، حسبت الأمانة نسبة موظفي الويبو الذين يعملون في قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات: وتبلغ تلك النسبة (الحصة) ٣٩,٦ في المائة حسب آخر البيانات. وثانياً، طبقت الأمانة تلك النسبة على نفقات برامج خدمات الدعم الإداري المشتركة التي تقدم خدمات الدعم إلى قطاع المعاهدة والتي بدونها لا يستطيع القطاع مواصلة عمله (وهي أساساً المباني وصيانة المباني وإدارة الموارد البشرية والمعاملات المالية والميزانية والمراقبة والمشتريات وخدمات تكنولوجيا المعلومات). وتم أيضاً تطبيق نسبة ٥٠٪ على البرامج التي لها صلة وطيدة بأعمال نظام المعاهدة (البرامج ١٢ (قانون البراءات) و ١٩ (المعلومات المتعلقة بالبراءات والتصنيف ومعايير الملكية الفكرية)). وكما يتبين من الجدول ٧ وحسب هذا المنهج، فإن من المرتقب أن يحتاج قطاع المعاهدة إلى ٢٢٩,٦ مليون فرنك سويسري، أي ٤٣,٢ في المائة من ميزانية المنظمة الإجمالية، لأداء عمله خلال فترة السنتين المقبلة. ويمكن تنقيح هذا المنهج بعض الشيء في المستقبل.

بيان أهداف مكاسب الفعالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٧٩- يحتوي الجدول البياني ٨ أدناه على قائمة بأهداف مكاسب الفعالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

الجدول البياني ٨ - أهداف مكاسب الفعالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

Area	Baseline/ Benchmark	Efficiency/ Benchmark Target 2006/07	Anticipated Efficiency Gain over 2004/05	Main Means of Achieving Target
Ratio of PCT staff to number of PCT applications	1:500 (489/243,500) (2004/05)	1:530 (493/258,000)	6 per cent	Re-engineering of PCT business processes and return on PCT investments in IT
Cost of translation (average cost per page)	246 Swiss francs (2004)	22.1 Swiss francs per page	10 per cent	Review of internal processes and lower costs through new tenders
Cost of air travel (average ticket costs ¹)	2,535 Swiss francs (2004)	1,900 Swiss francs	25 per cent	Negotiated air fares and centralized purchase; increased use of low cost carriers
Average cost of telephone calls, per call	0.28 Swiss francs (2004) (2000 = 0.60 Swiss francs)	0.23 Swiss francs	18 per cent	Lower cost through new tenders
Mail Services 1) Number of items	1.1 million (2004)	1.0 million	9 per cent	Electronic distribution and Internet publishing
2) Average weight per item	186 grams	170 grams	9 per cent	Replacement of paper with other media

¹ Based on the 12 most frequent mission destinations (two per region)

توازن الميزانية ومستوى الاحتياطات

٨٠- سيتم تحقيق توازن كامل للميزانية بالاستناد إلى الاقتراحات الواردة في هذه الوثيقة. وكنيجة لذلك، فإن مستوى الاحتياطات في نهاية الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ سيكون على المستوى ذاته المسجل في نهاية سنة ٢٠٠٥. وهو مبلغ (٨,١٠٠ مليون فرنك سويسري) يتوافق والتوصيات التي قدمتها الدول الأعضاء في سنة ٢٠٠٠ فيما يتعلق بمستوى احتياطات المنظمة. وانظر أيضا في هذا الشأن الجدول ٨.

تصور أولي للوضع المالي على المدى المتوسط

٨١- يبين الجدول ٨ مبدئيا التصور المالي المحتمل للمنظمة على المدى المتوسط. وكما يتضح من الجدول ٨، فإن التوازن الكامل المحقق في ميزانية الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ قابل للاستمرار على المدى المتوسط.

٨٢- وبيّن الجدول ٨ أيضا أن بدء مشروع البناء من جديد في سنة ٢٠٠٦، بقرض مصرفي كما اقترحته الأمانة سيكون له وقع هامشي على الوضع المالي للمنظمة على المدى المتوسط. وعند استكمال البناء الجديد في سنة ٢٠٠٨، ستكون التكلفة السنوية للقرض المصرفي أدنى من المبلغ الذي ستدفعه المنظمة إذا قررت عدم تشييد البناء الجديد وفضلت بالأخرى مواصلة استئجار مبنى بروكتر وغامبل ومبنى الكام ومبنى الأمم.